

## 017 歇 (hioh) 假的時 // 關杏芬 (04/07thk改寫)

歇 (hioh) 假對真濟人來講，ká-ná 是家己身軀頂予 (hōo) 人縛牢 (tiâu) 的索仔散 (tháu--開全款，是一種散放 (tháu-pàng)。阿德哈其他因仔相全，也真愛歇 (hioh) 假。

阿德佇歇假的時陣，若塘 (tng) 著好天，伊會走出去外口佢因仔伴做夥tshit-退。有時，佇空地仔耍規 (bih) 尪-niau、騎馬相戰、踢銅管仔、過五關、跳格子、跳樹奶索仔，有時仔，佇工地邊仔揸 (tshiau) 沙仔，有時嘛會綴 (tuè) 人去thún人的菜股、果子園，偷挽芎蕉、桔仔、蓮霧、那茛仔來罔啖sám；抑是佇路邊圃 (khau) 鹽酸仔來sut鹹，挽紅色的蝦仔花，共花葉捻揸揸 (liàm tàn sak)，賸 (tshun) 一枝花心，suh伊的甜汁。有tang時仔去溪仔邊掠魚仔，去山頂的埤仔藏水沫 (tshàng~bī)；伊嘛捌 (bat) 佢因仔鬥陣辦公伙仔，挽一寡野草做菜料，共伊切切tok tok--咧，拈塗跤的柴phè仔來做碗盤，遏 (at) 草仔枝做箸，逐 (tāk) 个做夥搬食飯的戲。

若是落雨天，因一陣因仔就佇亭仔跤耍尪仔標、一二三柴頭人、青紅燈遐 (hia) 的 lok--koh sok--koh --的。歇假的時陣，阿德佢伊的tshit-退伴規工無閒tshih-tshih、從 (tsông) 來從去，若親像會當耍的時間kan-na賸一工爾爾 (niā-x)，著愛聽候腹肚枵 (iau) 抑是日欲暗--矣，阿德才會想欲轉--去。

暗時食飽頓，佇歇熱的時，趁大人夯 (giâ) 椅仔出去門口埕開講，阿德佢厝邊隔壁的因仔陣就閣籬做夥耍。當天地換穿烏衫，面long一頂闊闊闊的面模仔的時陣，因上愛耍規相tshuē (bih~tshuē)、扛轎，有時無議量 (gī-niū)，會坐佇大人邊仔聽講古、話仙，抑 (iah) 是恬恬聽水雞展風神，佇遐 (hia) 大細聲喝咿呵 (huah i-o)，驚講無人聽著伊咧唱夜曲。

佳哉好心的火金姑知影水雞的心悶，有時仔嘛會走出來跳舞，共伊鼓勵--一下，這予阿德感覺熱天的暗時誠心適，伊定定要kah予大人喊 (hiàm) 去睏。

阿德仔是一个讀小學二年仔的學生，佇歇假進前學校先生出的寫字、作業，伊定定拖到歇 (hioh) 假上尾工暗頭仔才欲提出來寫，毋閣路尾攏有赴交予先生。

有一改，學校先生出真濟 (tsē) 作業，欲予阿德仔佢彼間的學生轉去做。阿德仔佢平常全款，猶是共 (kā) 作業因仔邊仔，無欲去寫。日時仔若想--著，就想講暗時才寫就好，一直拖，拖到愛睏的時間到--矣，阿德才共字提出來拚勢寫，那寫那吨 (tok) 龜。

彼陣的阿德真向望伊會當親像電視內底放送的機器bâ仔全款，有法度共時間留--落來，抑（iah）是叫管時間的神加予伊一寡（kuá）時間通予伊共作業寫好勢；毋閣管時間的神無愛啣--伊，據在時間一分一秒行--過去，阿德頭那來那 lê，煞佇桌仔頂睏--去。

伊做一个眠夢，夢起伊字無寫好，去予先生罵，下課的時陣予人留落來寫。別个囡仔攏佇外口走廊、運動埕拍球、走相jiok，kan-na伊一个覆佇桌仔頂寫字。

彼暝，犯勢日--時阿德耍kah上 tshing，誠好睏，伊睏到翻轉日透早7點才精神。

阿德心內咧想講：害--矣！哪會佻做眠夢全款的運命。（約900字）

【本文作者是汐止樟樹國小的老師，有參加北縣鄉土語文比賽，提著教師組寫作類頭名】